



NOTICE D'UTILISATION

[Contour d'Oreille]

v2 - 2013

REXTON 

Sommaire

<u>Votre aide auditive contour d'oreille</u>	60
<u>Utilisation prévue</u>	64
<u>Consignes générales de sécurité</u>	65
<u>Manipulation des piles</u>	69
<u>Verrouillage et déverrouillage du tiroir à pile</u>	70
<u>Mise en place et retrait de votre aide auditive</u>	72
<u>Mise en marche et arrêt de votre aide auditive</u>	73
<u>Changement de programme d'écoute</u>	75
<u>Réglage du volume</u>	76
<u>Entrée audio</u>	77
<u>Fonctionnalités</u>	78
<u>Maintenance et entretien</u>	82
<u>Dépannage</u>	83
<u>Informations relatives à la mise au rebut</u>	84
<u>Information technique</u>	85

Votre aide auditive contour d'oreille



OPEN



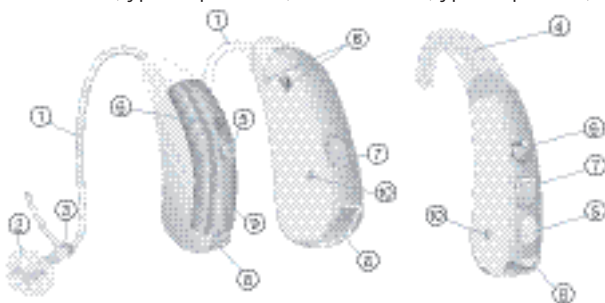
OPEN



FREE

option coude
(type de pile: 312)

option Free Tube
(type de pile: 13)



① Free Tube

② Free Tip

③ Adaptateur
Free Tip

④ Coude

⑤ Bouton-poussoir

⑥ Orifices du microphone

⑦ Cache prise de programmation

⑧ Compartiment à pile

⑨ Protège-micros

⑩ Contacteurs de charge
(uniquement sur les aides audi-
tives rechargeables)



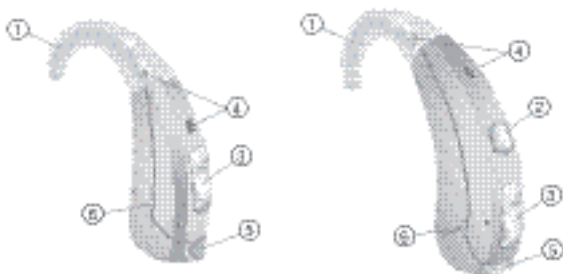
FREE



P

FR

option Free Tube
(type de pile: 13)



① Coude	④ Orifices du microphone
② Bouton-poussoir	⑤ Compartiment à pile
③ Interrupteur à bascule	⑥ Contacteurs de charge



P/HP



P/HP



P/HP



P/HP

(P: type de pile: 13)
(HP: type de pile: 675)



① Coude

② Bouton-poussoir

③ Interrupteur à bascule

④ Contrôle du volume

⑤ Orifices du microphone

⑥ Compartiment à pile

⑦ Cache prise de programmation

⑧ Entrée audio



Arena/RX
(type de pile: 312)

FR







- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| ① Coude | ⑤ Compartiment à pile |
| ② Commutateur MTO | ⑥ Cache commandes d'ajustement |
| ③ Contrôle du volume | ⑦ Entrée audio |
| ④ Orifices du microphone | |

Utilisation prévue

Les aides auditives sont destinées à permettre aux personnes souffrant de pertes auditives de mieux entendre. Seuls des spécialistes de l'audition (par ex. : médecins ORL, audiologistes ou audioprothésistes) sont habilités à établir un diagnostic et à prescrire le port d'une aide auditive.

Lisez et observez les instructions de ce guide d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de votre aide auditive.

Symboles:	
Soyez attentif aux informations signalées par les symboles AVERTISSEMENT , ATTENTION ou REMARQUE !	
	AVERTISSEMENT indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, ATTENTION indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures à modérées.
REMARQUE	REMARQUE indique un risque d'endommagement du matériel.
	Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre aide auditive.
	Instructions. Indique qu'une action doit être effectuée.
	Signale une option qui n'est pas présente sur toutes les aides auditives. Consultez votre audioprothésiste pour obtenir les informations correspondantes.

Consignes générales de sécurité

FR

REMARQUE

Vos aides auditives sont sensibles à une chaleur extrême, à une forte humidité, à des champs magnétiques élevés ($> 0,1 \text{ T}$), aux rayons X et à la pression mécanique.

- ▶ N'exposez pas vos aides auditives à une température extrême ou à une forte humidité.
- ▶ Rangez-les à l'abri des rayons directs du soleil.
- ▶ Ne les portez pas sous la douche ni lorsque vous utilisez des produits cosmétiques, du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou de la lotion solaire.
- ▶ Ne portez pas vos aides auditives en cas d'exposition à des ondes courtes, à des champs magnétiques ou électriques à haute fréquence ou à des rayons X.
- ▶ Ne mettez pas vos aides auditives dans un four à micro-ondes.



AVERTISSEMENT

Risque dans les environnements explosifs !

- ▶ N'utilisez pas vos aides auditives dans des zones à risque explosif (par ex. une mine).



Certains pays imposent des restrictions à l'utilisation d'un équipement sans fil.

- ▶ Renseignez-vous auprès des administrations locales.



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement par les petites pièces.

- ▶ Tenez les aides auditives, piles et accessoires hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous immédiatement à l'hôpital.
- ▶ Cet appareil auditif ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois ni aux personnes handicapées intellectuelles.

REMARQUE

Si les piles présentent une fuite, elles risquent d'endommager vos aides auditives.

- ▶ Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre aide auditive afin de préserver la pile.
- ▶ Retirez les piles si vous n'utilisez pas vos aides auditives pendant une période prolongée.

REMARQUE

Les piles contiennent des substances nocives et polluantes pour l'environnement.

- ▶ Ne jetez pas vos piles usagées avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez les piles conformément aux réglementations nationales ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

FR

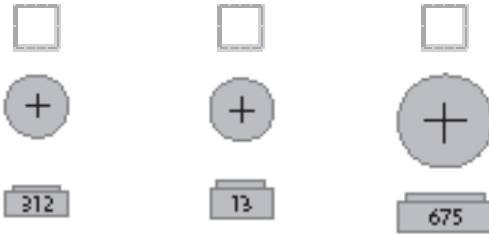


ATTENTION

Risque de blessure causée par une utilisation incorrecte du Free Tip.

- ▶ Portez toujours le Free Tube avec le Free Tip.
- ▶ Assurez-vous que le Free Tip est correctement fixé à l'adaptateur Free Tip.
- ▶ Changez le Free Tube ou le Free Tip s'ils sont abîmés.
- ▶ Introduisez le Free Tube muni du Free Tip avec précaution et sans l'enfoncer trop profondément dans l'oreille.
- ▶ Utilisez toujours le Free Tube et le Free Tip conformément aux instructions fournies dans ce guide d'utilisation.
- ▶ Au cas où le Free Tip resterait dans votre conduit auditif, faites-le enlever par un médecin.

Manipulation des piles

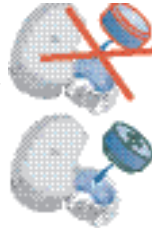


grandeur nature



- ▶ Utilisez toujours la taille de pile appropriée.
- ▶ Chargez les piles rechargeables avant la première utilisation.
- ▶ Retirez la languette de protection des piles standard lorsque vous êtes prêt à les utiliser.
- ▶ La face positive (+) des piles est toujours la plus lisse.
- ▶ Ayez toujours avec vous des piles de rechange.

- ▶ Ouvrez entièrement le tiroir pile.
- ▶ Retirez la pile déchargée.
- ▶ Introduisez une pile de taille appropriée. Veillez à ce que le symbole "+" de la pile soit dirigé vers le haut comme indiqué sur le schéma.
- ▶ Fermez le tiroir pile.



Verrouillage et déverrouillage du tiroir à pile



Option 1

Verrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers la droite.

Déverrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers la gauche.



Option 2

Verrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers le bas.

Déverrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers le haut.



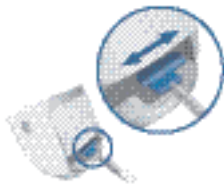
Option 3

Verrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers la droite à l'aide d'un objet pointu approprié.

Déverrouillage

- ▶ Poussez le petit loquet vers la gauche à l'aide d'un objet pointu approprié.
- ▶ Fermez complètement le compartiment à pile.





Option 4

- ▶ Couvercle séparé pour le verrouillage de l'interrupteur marche/ arrêt et du boîtier des piles.



Option 5

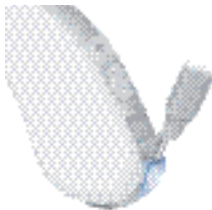
Verrouillage

- ▶ Fermez le compartiment à pile.
- ▶ Veillez à ce que le couvercle transparent du compartiment à pile soit verrouillé.



Déverrouillage

- ▶ Déverrouillez le compartiment à pile à l'aide d'un outil approprié. Le compartiment à pile peut être ouvert.



Mise en place et retrait de votre aide auditive



- Pour manipuler l'aide auditive, tenez-la par l'embout auriculaire. Ne tirez pas sur le tube.

Mise en place

- Introduisez le Free Tube/l'embout auriculaire.
- Placez l'aide auditive derrière l'oreille.



Retrait

- Retirez l'aide auditive.
- Avec précaution, sortez le Free Tube/l'embout auriculaire.



Mise en marche et arrêt de votre aide auditive



Par le tiroir pile

Marche

- ▶ Fermez le tiroir pile.



Arrêt

- ▶ Ouvrez le tiroir pile.



FR



Verrouillage du tiroir pile

Marche

et compartiment à piles verrouillé



Arrêt

et compartiment à piles déverrouillé





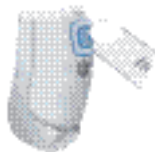
Par le bouton-poussoir

Marche

- ▶ Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

Arrêt

- ▶ Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.



Avec le commutateur MTO

Mise en marche

- ▶ Commutez sur M (microphone) ou sur T (bobine téléphonique).

Arrêt

- ▶ Commutez sur O (arrêt).



Par la télécommande

- ▶ Reportez-vous au guide d'utilisation de la télécommande.

Changement de programme d'écoute



Par le bouton-poussoir

- ▶ Appuyez sur le bouton-poussoir pour passer au programme suivant.



FR



Avec le commutateur MTO

- ▶ Commutez sur M (microphone) ou sur T (bobine téléphonique).



Par la télécommande

- ▶ Reportez-vous au guide d'utilisation de la télécommande.

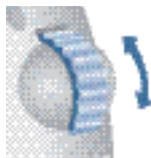
Programme d'écoute	Description du programme d'écoute
1	
2	
3	
4	
5	

Réglage du volume



Contrôle du volume

- ▶ Tournez la molette vers l'avant pour augmenter le volume.
- ▶ Tournez la molette vers l'arrière pour réduire le volume.



Interrupteur à bascule

- ▶ Appuyez vers le haut pour augmenter le volume.
- ▶ Appuyez vers le bas pour réduire le volume.



Par la télécommande

- ▶ Reportez-vous au guide d'utilisation de la télécommande.

Entrée audio

L'entrée audio permet de connecter l'aide auditive à un appareil externe, par exemple, une radio, un baladeur mp3, une télévision ou un dispositif infrarouge.



Entrée audio par un adaptateur audio

- Pour savoir comment mettre en place et retirer correctement l'adaptateur audio, reportez-vous au guide d'utilisation correspondant.



Entrée audio intégrée au compartiment à pile

- Adressez-vous à votre audioprothésiste pour faire remplacer le compartiment à pile.



- Utilisez uniquement un adaptateur audio Rexton spécialement conçu pour votre aide auditive.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures causées par une décharge électrique !

- Ne raccordez votre aide auditive qu'à des appareils conformes à la norme CEI 60065 (norme relative aux appareils audio, vidéo et autres appareils électroniques).

Fonctionnalités

Votre audioprothésiste peut activer les fonctionnalités suivantes.



La fonction wireless

- Cette fonction permet d'utiliser une télécommande.
- Cette fonction synchronise automatiquement les réglages de vos deux aides auditives aux changements de réglage, par exemple volume ou programme.



Les performances de la fonction wireless peuvent être affectées par des interférences électromagnétiques provenant, par exemple, d'un écran d'ordinateur.

- ▶ Eloignez-vous de la source d'interférences si l'écoute devient difficile.



Mise en route retardée

Votre aide auditive est équipée de la fonction "Mise en route retardée" qui peut être activée par votre audioprothésiste. Ce dispositif vous permet d'allumer vos aides auditives avec un retard automatique de 12 secondes. Vous pouvez ainsi mettre en place votre aide auditive sans sifflement déplaisant.



Aides auditives rechargeables

Les aides auditives rechargeables peuvent être utilisées avec des piles standard ou rechargeables.

- ▶ Chargez les piles rechargeables avant la première utilisation.
- ▶ Ne rechargez pas des piles standard.
- ▶ Pour plus d'informations, consultez le guide d'utilisation du chargeur.



Programme automatique pour le téléphone

- ▶ Approchez un combiné téléphonique de votre aide auditive (*).

L'aide auditive bascule automatiquement sur le programme téléphone.

- ▶ Eloignez le combiné de votre aide auditive.

L'aide auditive rebascule sur le programme précédemment utilisé.



- ▶ Vous pouvez aussi sélectionner manuellement le programme téléphone à l'aide du bouton-poussoir.
- ▶ Lorsque l'aide auditive est utilisée en mode bobine téléphonique, la fonction sans fil peut provoquer un bruit pulsé. Cela est dû au fait que le signal de transmission est capté par la bobine téléphonique de l'aide auditive. Lorsque votre aide auditive est en mode bobine téléphonique, utilisez la télécommande à une distance supérieure à 10 cm (4 pouces).

(*) avec l'accessoire aimant AutoPhone

Tous les téléphones ne produisent pas un champ magnétique suffisamment fort pour activer la fonction AutoPhone. Si tel est le cas, utilisez l'aimant AutoPhone fourni avec vos aides auditives, et attachez-le au récepteur de votre téléphone pour activer la fonction AutoPhone.



- ▶ Pour la mise en place de l'aimant, consultez le guide d'utilisation de l'aimant AutoPhone.
- ▶ Utilisez exclusivement l'aimant Siemens. Procurez-vous cet accessoire auprès de votre audio-prothésiste.

REMARQUE

Les aimants sont susceptibles d'endommager les équipements de stockage électroniques et magnétiques s'ils sont placés à proximité.

- ▶ Veillez à ne pas placer les aimants près des ordinateurs, moniteurs couleurs, téléviseurs, disquettes, bandes vidéo/audio et autres équipements électroniques.

**AVERTISSEMENT**

Les aimants sont susceptibles d'interférer avec les appareils d'assistance vitale tels que les stimulateurs cardiaques, les valves magnétiques, etc.

- ▶ N'utilisez un aimant que si vous êtes sûr que les distances de sécurité sont respectées. La distance de sécurité entre un stimulateur cardiaque et un aimant doit être d'au moins 10 cm (4 pouces).

Maintenance et entretien

Votre aide auditive est un système très sensible. Un entretien et une manipulation adéquats assureront une performance optimale.

Nettoyez régulièrement votre aide auditive afin d'éviter tout endommagement et tout risque d'irritation.

REMARQUE

- ▶ Ne mettez pas l'aide auditive sous l'eau.



- ▶ Nettoyez vos aides auditives à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- ▶ En cas de distorsion ou d'affaiblissement du son, adressez-vous à votre audioprothésiste pour faire remplacer le protège-micros.
- ▶ La nuit, placez vos aides auditives dans une pochette étanche avec une pastille asséchante (kit de dessiccation).
- ▶ Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien Siemens et de plus amples informations pour vous aider à maintenir vos aides auditives en parfait état de marche.

Pour les aides auditives avec Free Tube :

- ▶ Nettoyez régulièrement le Free Tube à l'aide d'un fil de nettoyage.
- ▶ Rendez-vous chez votre audioprothésiste pour faire remplacer le Free Tube et le Free Tip de vos aides auditives tous les 3 à 6 mois ou en cas de besoin.

Dépannage

Pour résoudre des problèmes bénins, suivez les conseils de dépannage.

Problème	Solutions envisageables
Le son est faible.	Remplacez la pile. Nettoyez l'embout auriculaire. Augmentez le volume.
L'aide auditive émet un sifflement.	Essayez de réintroduire l'embout auriculaire jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé. Réduisez le volume. Nettoyez l'embout auriculaire.
Le son est déformé.	Réduisez le volume. Remplacez la pile. Nettoyez l'embout auriculaire.
L'aide auditive émet des signaux sonores.	Fermez complètement et avec précaution le compartiment à pile. Remplacez la pile.
L'aide auditive ne fonctionne pas.	Allumez l'aide auditive. Fermez complètement et avec précaution le compartiment à pile. Remplacez la pile. Vérifiez si la pile est bien en place. La mise en route retardée est active - patientez 12 secondes et réessayez.

FR

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

Informations relatives à la mise au rebut

Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la "Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électronique.



Modifiée par la Directive 2003/108/CE" (DEEE).



► Recyclez vos aides auditives, piles et accessoires conformément aux réglementations nationales.

Par le marquage CE, Siemens certifie la conformité du produit avec la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.



Pour les produits avec wireless 2.0, Siemens certifie en outre la conformité du produit avec la directive européenne 99/5/CE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

Information technique

Rexton Revera WL P, Revera WL PD, Revera WL FREE
Rexton Day BTE
IC: 267AB-WL001

Rexton Bridge 8 BTE, Bridge 12 BTE, Insite BTE
Rexton Bridge 8+ BTE, Bridge 12+ BTE, Insite+ BTE
Rexton Day 4+ BTE, Day 6+ BTE
FCC ID: SGI-WL002BTE
IC: 267AB-WL002
Operating frequencies: $F_c=3.28$ MHz

FR



N14203

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Tout changement ou modification non expressément approuvé(e) par SAT GmbH en termes de conformité peut annuler le droit pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Conformité FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements FCC et à la directive RSS-210 d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B selon la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, peut produire des interférences nuisibles aux liaisons radio. Cependant, rien ne garantit que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec des récepteurs de radio ou télévision, lesquelles peuvent être déterminées par l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de les corriger par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contactez le revendeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

Votre Audioprothésiste:

Siemens Audiologische Technik GmbH
Gebbertstrasse 125
91058 Erlangen
Germany

Rexton est une marque de
Siemens Audiologische Technik GmbH

www.rexton.com



V2-2013